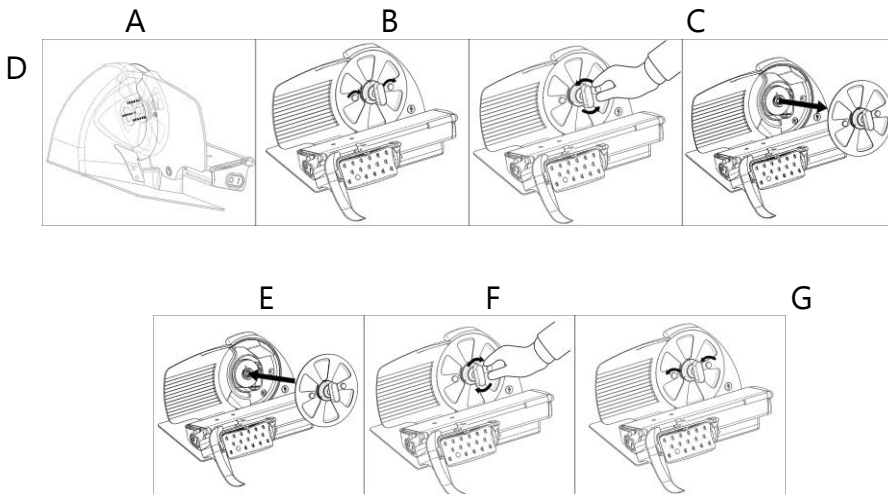


# HOME LINE 200/250

## Manuale d'uso - Estrazione lama

### User Manual - Blade

**Berkel**  
Red.  
Since 1898.



#### Estrazione della lama

Estrarre la lama e pulire l'interno dell'apparecchio. Maneggiare la lama con molta cura ed utilizzare sempre l'apposito estrattore. Rimuovere il coprilama dalla macchina e applicare l'estrattore lama seguendo le seguenti operazioni:

- allineare i tre pin dell'estrattore lama con i tre fori dell'anello di bloccaggio lama (**Fig. A**)
- avvitare i due pomelli negli appositi fori filettati sulla lama (**Fig B**)
- ruotare in senso antiorario la manopola dell'estrattore lama tenendo fermo uno dei due pomelli (**Fig C**)
- estrarre la lama utilizzando la manopola dell'estrattore (**Fig D**)

Per inserire la lama procedere seguendo le seguenti operazioni.

- posizionare la lama sulla puleggia utilizzando l'estrattore lama (**Fig E**)
- ruotare in senso orario la manopola dell'estrattore lama tenendo fermo uno dei due pomelli dell'estrattore (**Fig F**)
- svitare i due pomelli e rimuovere l'estrattore lama (**Fig G**)

#### Blade extraction

Extract the blade and clean the inside. Handle the blade with great care and always use the specific extractor. Remove the blade cover from the machine and apply the blade extractor following the steps below:

- align the three pins of the blade extractor with the three holes of the blade-locking ring (**Fig. A**)
- screw the two knobs into the threaded holes on the blade (**Fig. B**)
- turn the blade extractor knob counterclockwise while holding one of the two knobs (**Fig. C**)
- remove the blade using the extractor knob (**Fig. D**)

Insert the blade proceeding as follows:

- insert the blade on the pulley using the blade extractor (**Fig E**)
- turn the blade extractor knob clockwise while holding one of the two extractor knobs (**Fig F**)
- unscrew the two knobs and remove the blade extractor (**Fig G**)

MODELLO / MODEL: HL200, HL250



**ATTENZIONE! RISCHIO DI TAGLIO**



AVVERTENZA: la lama è molto tagliente, come un coltello. Per qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione che coinvolge lo smontaggio della lama, assicurarsi di prestare assoluta attenzione a tenere le mani lontano dal bordo della lama stessa. Utilizzare sempre un apposito guanto protettivo antitaglio. Per afferrare e rimuovere la lama utilizzare sempre e soltanto l'apposito estrattore lama, come indicato nel presente manuale di istruzioni. Assicurarsi che nessuno si avvicini alla lama, quando estratta.



**WARNING! CUTTING RISK.**



WARNING: The blade is very sharp, like a knife. For any cleaning and maintenance operation that involves dismantling of the blade, make sure to pay extra attention to keep hands far away from the edge of the blade itself. Always use protective, cut resistant gloves. To remove the blade, always use the specific blade extractor as indicated in the instruction manual. Always hold the blade by the blade extractor only. Make sure nobody gets close to the blade when extracted.